**Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Legislation & Legal Opinion Commission does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.**

**For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on translate@lloc.gov.bh**

**Published on the website on May 2024**

**Law No. (18) of 2011 ratifying the Protocol regarding Amending Certain Provisions of the Air Transport Agreement between the Kingdom of Bahrain and the Arab Republic of Egypt**

We Hamad bin Isa Al Khalifa King of the Kingdom of Bahrain.

Having reviewed the Constitution; Legislative Decree No. (11) of 1994 on the ratification of Bilateral Air Services Conventions; The Protocol regarding Amending Certain Provisions of the Air Transport Agreement between the Kingdom of Bahrain and the Arab Republic of Egypt signed in Manama on 8 April 2007, The Shura Council and the Council of Representatives have approved the following law which we have ratified and enacted:

**Article One**

The Protocol regarding Amending Certain Provisions of the Air Transport Agreement between the Kingdom of Bahrain and the Arab Republic of Egypt signed in Manama on 8 April 2007, attached to this Law, has been ratified.

**Article Two**

All provisions contrary to this Law shall be repealed.

**Article Three**

The Prime Minister and the ministers - each within his jurisdiction - shall implement this Law, and it shall come into force from the day following the date of its publication in the Official Gazette.

**King of Kingdom of Bahrain Hamad bin Isa Al Khalifa**

Issued on: 18 Rajab 1432 A.H. Corresponding to: 20 June 2011

**Protocol regarding Amending Certain Provisions of the Air Transport Agreement between the Kingdom of Bahrain and the Arab Republic of Egypt**

The Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Arab Republic of Egypt, hereinafter referred to as the Parties. Desiring to amend the agreement concluded between them on 20 October 1993, regarding air transport in order to reflect the developments in the field of civil aviation and to support air transport services between their territories and beyond.

Have agreed as follows: -

**Article (1)**

Amending the name of the State of Bahrain to the Kingdom of Bahrain wherever it appears in the agreement or its annex.

**Article (2)**

Amending paragraph (b) of Article One to read as follows: - "Aviation Authorities" shall, for the Kingdom of Bahrain, refer to the Ministry of Transportation represented by the Civil Aviation Affairs or any person or entity authorized to exercise the powers vested in it currently or similar powers, and for the Arab Republic of Egypt, it shall refer to the Ministry of Civil Aviation represented by the Civil Aviation Authority or any person or entity authorized to exercise the powers vested in it currently or similar powers.

**Article (3)**

The following articles shall be added to the agreement in the following sequence:

**Article (8) bis Automated Booking Systems**

The contracting parties have agreed that the automated booking systems implemented in each party's territory shall operate as follows: -

1) Protecting the interests of customers benefiting from air transport services against practices of misuse of automated booking systems, including misleading information available within the scope of these systems.

2) Applying the rules of professional conduct established under the automated booking systems, particularly regarding the distribution of passenger and goods service information, in accordance with the rules and regulations approved by the International Civil Aviation Organization.

**Article (10) bis Sale and Marketing of Air Transport Services**

According to the laws, rules and regulations in force in each contracting party, the institutions designated by each contracting party shall have the right to sell and market air transport services with regard to the direct air transportation of passengers and goods, directly or through agent or agents, as deemed appropriate by each carrier within the territories of the contracting parties in accordance with the principle of reciprocity.

**Article (12) bis Payment of Local Expenses**

According to the laws and regulations in force in each contracting party, the institutions of the other contracting party shall be permitted to pay, in the territory of the other party, the local expenses including fuel purchase expenses using the local currency or any other authorised convertible currency.

**Article (13) bis Safety**

1) Each party may, at any time, request consultations on the safety standards applied by the other party in any area related to aviation equipment, flight crews, aircraft and aircraft operations. These consultations shall be conducted within 30 days from the date of the request.

2) If a party determines, after conducting such consultations, that the civil aviation authorities of the other party do not actually have any safety and supervision rules in place in any of those areas so that it complies with the prevailing standard rules under the Treaty, the aviation authorities of the first party shall notify the aviation authorities of the other party of such findings and the steps deemed necessary to comply with the standard rules. The aviation authorities of the other party shall then take the necessary corrective actions and if the said party is unable to take corrective actions within 15 days or any longer period agreed upon, it shall constitute grounds for the application of the Article: 5 (1) of the present Agreement.

3) Any aircraft operated by the aviation institution of either party and flying to and from the territory of the other party may be subject to inspection from the time of its presence in the territory of the other party by representatives authorized by the aviation authority of the other party. The purpose of this inspection is to verify the validity of the aircraft's documents, the licenses of its crew, the conformity of the aircraft's equipment and the aircraft's compliance with the standard rules (referred to as "field inspection" in this Article), provided that it does not result in an unreasonable delay.

4) In the event that the results of an inspection or a series of field inspections indicate that: -

a. Urgent measures shall be taken for the safety or operation of aircraft which do not comply with the minimum standards at that time in accordance with the Treaty.

b. When there is a serious lack of maintenance and supervision of the safety standards established at the time in accordance with the Treaty.

The aviation authorities of the party that conducted the inspection (for the purposes of Article 33 of the Treaty) shall have the authority to suspend the actions under which certificates or licenses related to the aircraft or its crew were issued or became valid, or the actions under which the aircraft operates, if they are not in compliance with the standards established in accordance with the Treaty.

5) In the event that the representatives of the aviation institution of one of the contracting parties refuse to allow the civil aviation representatives to conduct the field inspection in accordance with paragraph (3) of this Article, it shall be deemed as evidence for the aviation authorities of the other party to conclude the existence of a serious deficiency in the matters referred to in paragraph (4) of this Article, with reference to the results mentioned in this paragraph.

6) The aviation authorities of one of the contracting parties shall have the right to immediately suspend the operating license of the aviation institution or institutions of the other party based on the findings reached by the aviation authorities of the first party, whether as a result of field inspection or a series of field inspections. In the event of objection to the findings of such inspections, consultations shall be held unless there is an urgent and necessary measure for the safety of the operation of the aviation institution.

7) The continuation of the action taken by the aviation authorities of one of the contracting parties, in accordance with paragraphs (2) or (6), shall cease as soon as the reasons for taking such action have been resolved.

**Article (19) bis Employment of Foreigners and Access to Local Services**

According to the laws, rules and regulations in force in each contracting party, it shall be allowed for the institutions of the other party, based on the principle of reciprocity, to:

a- Recruit foreign employees on its territory and appointing them to perform administrative, commercial, technical, operational and other specialized tasks required for providing air transportation services, in accordance with the laws and regulations governing entry, residence and employment in the receiving countries.

b- Utilize the services of employees from any other institution or company and other airline operating in its territories and authorized to provide these services.

**Article (4)**

This protocol constitutes an integral part of the agreement signed between the two countries on 20 October 1993, regarding air transport and it shall enter into force upon notification through the diplomatic channels after completing the necessary legal procedures for its ratification. In witness whereof, the undersigned have signed this protocol based on the authority granted to them for this purpose, following the exchange of authorization documents and confirming their authenticity.

In witness whereof, this Protocol has been drafted and signed in the city of Manama on 20 Rabi' Al-Awwal 1428 A.H., corresponding to 8 April 2007, in two original copies in the Arabic language, and each party has been delivered an original copy for implementation.

**On behalf of the Government of the Kingdom of Bahrain**

**On behalf of the Government of the Arab Republic of Egypt**

**Khalid bin Ahmed Al Khalifa**

**Ahmed Aboul Gheit**

**Minister of Foreign Affairs**

**Minister of Foreign Affairs**